
















Prese ad Innesto Rapido - Quick Couplings - Schnellverschluss Kupplungen - Coupleurs Automatiques - Enchufes Rápidos - Conexões de Engate Rápido

<p>SERIE UNI ISO 6150 A-6</p>  <p>Serie 100 Pag. 15.7 - 15.10</p>	<p>SERIE MIGNON New</p>  <p>Serie 110 Pag. 15.11 - 15.16</p>	<p>SERIE UNI ISO 6150 B-12</p>  <p>Serie 120 Pag. 15.17 - 15.22</p>	<p>ITALIAN PROFILE</p>  <p>Serie 120 Pag. 15.23 - 15.28</p>
<p>SERIE UNI ISO 6150 B-15</p>  <p>Serie 130 Pag. 15.29 - 15.33</p>	<p>SERIE UNI ISO 6150 C-10</p>  <p>Serie 140 Pag. 15.34 - 15.39</p>	<p>EUROPEAN PROFILE</p>  <p>Serie 160 Pag. 15.40 - 15.45</p>	<p>SWISS PROFILE</p>  <p>Serie 170 Pag. 15.46 - 15.50</p>
<p>MIGNON PROFILE New</p>  <p>Serie 180 Pag. 15.51 - 15.54</p>	<p>MULTISOCKET New</p>  <p>Serie 190 - 63190 Pag. 15.55 - 15.61</p>	<p>JAPANESE PROFILE</p>  <p>Serie 400 Pag. 15.62 - 15.64</p>	<p>Serie 700 Pag. 15.65 - 15.67</p>
<p>SERIE UNI ISO 6150 B-17</p>  <p>Serie 710 Pag. 15.68 - 15.70</p>	<p>B-SOCKET EUROPEAN</p>  <p>Serie 720 Pag. 15.71 - 15.74</p>	<p>EUROPEAN PROFILE New</p>  <p>Serie 730 Pag. 15.75 - 15.80</p>	<p>EUROPEAN PROFILE New</p>  <p>Serie 740 Pag. 15.81 - 15.83</p>

Prese di Sicurezza ad Innesto Rapido - Safety Quick Couplings - Kupplungen Sicherheit - Coupleurs de Sécurité - Enchufes de Seguridad - Conexões de Segurança

<p>SERIE UNI ISO 6150 B-12</p>  <p>Serie 620 Pag. 15.85 - 15.88</p>	<p>ITALIAN PROFILE</p>  <p>Serie 650 Pag. 15.89 - 15.90</p>	<p>EUROPEAN PROFILE</p>  <p>Serie 660 Pag. 15.91 - 15.92</p>	<p>SWISS PROFILE</p>  <p>Serie 670 Pag. 15.93 - 15.94</p>
<p>SERIE UNI ISO 6150 B-12</p>  <p>Serie 0B120 Pag. 15.97 - 15.99</p>	<p>SERIE UNI ISO 6150 C-10</p>  <p>Serie 0B140 Pag. 15.100 - 15.102</p>		

Giunti ad Innesto Rapido per Raffreddamento Stampi - Quick Couplings for Molding Cooling - Schnellkupplungen für Spritzgussanwendungen - Coupleurs pour Moules D'injection - Enchufes Rápidos para Refrigeración de Moldes - Conexões de Engate Rápido para Resfriamento de Moldes

<p>FRENCH PROFILE DN 8 - DN 12</p>  <p>Series 410 - 420 - 510 - 520 Pag. 15.104 - 15.110</p>	<p>INTERNATIONAL PROFILE DN 6 - DN 9</p>  <p>Series 430 - 440 - 530 - 540 Pag. 15.112 - 15.119</p>	<p>EUROPEAN PROFILE DN 6 - DN 9</p>  <p>Series 460 - 470 - 560 - 570 Pag. 15.120 - 15.127</p>	<p>6049 Pag. 15.128</p> 
--	--	--	--

Pistole di Soffiaggio - Blow Guns - Blaspistolen - Soufflettes - Pistolas Sopladoras - Pistola de Ar

 <p>Series 360 Pag. 15.130 - 15.132</p>	 <p>Series 300 Pag. 15.133 - 15.135</p>	 <p>Spare Parts Pag. 15.136</p>	 <p>Series 340 Pag. 15.137</p>
---	---	--	--

Aignep si riserva il diritto di variare modelli e ingombri senza preavviso - Aignep reserves the right to vary models and dimensions without notice - Aignep behält sich das Recht vor, Daten ohne Ankündigung zu ändern - Aignep se reserva el derecho de modificar modelos y dimensiones sin previo aviso - Aignep se reserva o direito de alterar os modelos e dimensões sem prévio aviso

GIUNTI AD INNESTO RAPIDO E PISTOLE AD ARIA

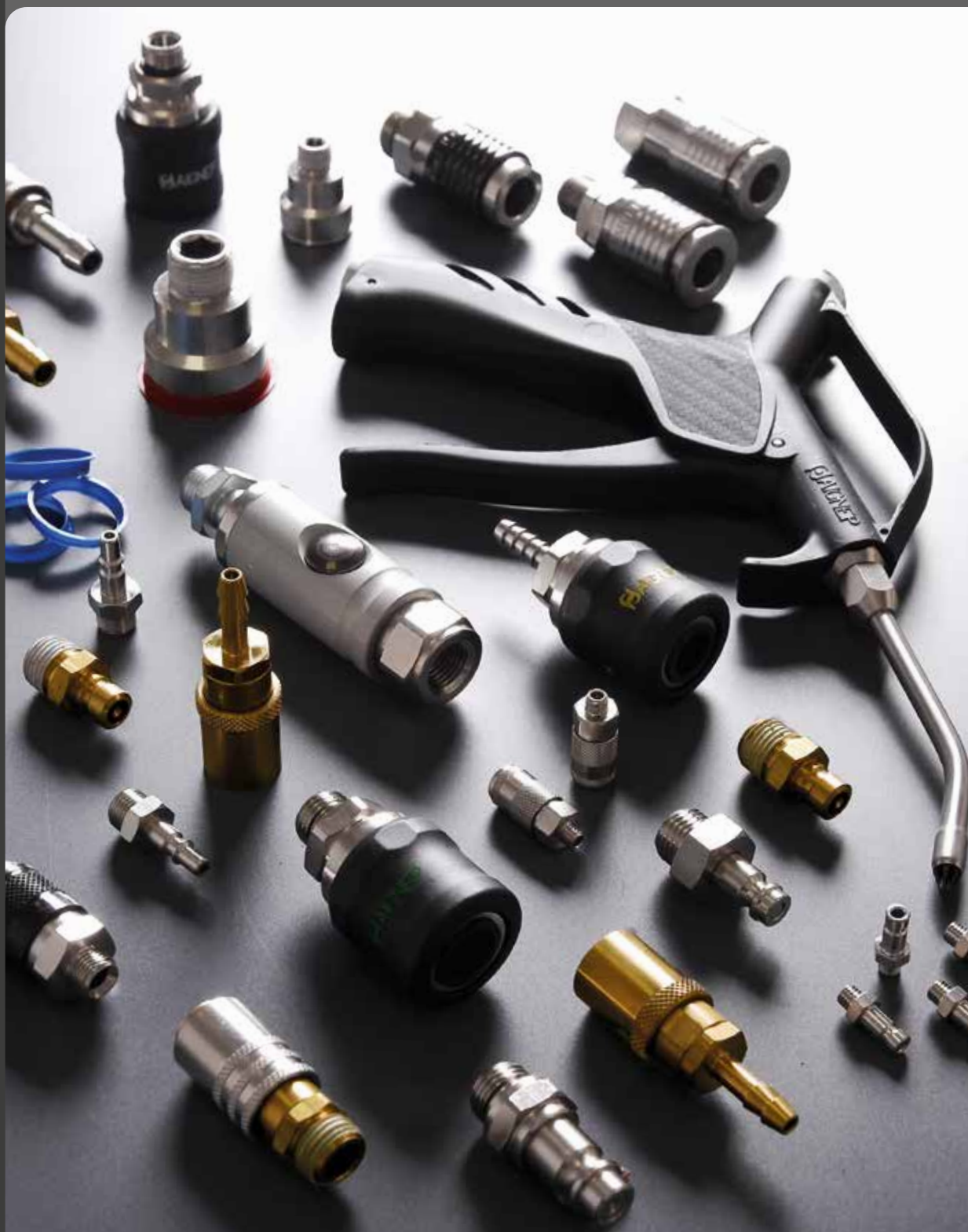
AUTOMATIC QUICK COUPLINGS AND BLOW GUNS

SCHNELLVERSCHLUSS-KUPPLUNGEN UND BLASPISTOLEN

COUPLEURS AUTOMATIQUES ET SOUFFLETTES

ENCHUFES RÁPIDOS Y PISTOLAS DE AIRE

CONEXÕES DE ENGATE RÁPIDO E PISTOLAS DE AR



Serie Quick Couplings

SERIE 740 EUROPEAN PROFILE

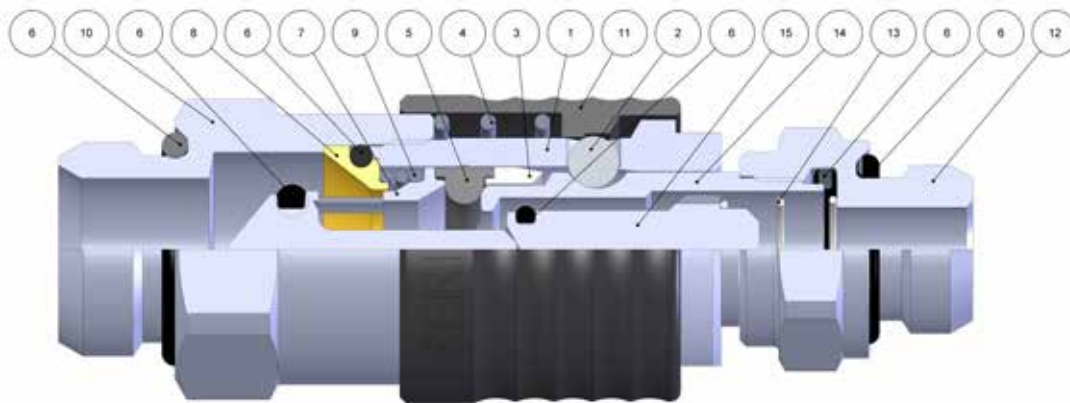
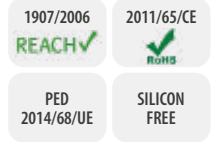
GIUNTI AD INNESTO RAPIDO A DOPPIA TENUTA
 AUTOMATIC QUICK COUPLINGS WITH DOUBLE SHUT-OFF
 KUPPLUNGEN MIT BEIDSEITIGER ABSPERRUNG
 COUPLEURS À DOUBLE OBTURATION
 ENCHUFES RÁPIDOS DE DOBLE OBTURACIÓN
 ENGATE RÁPIDO COM DUPLA RETENÇÃO



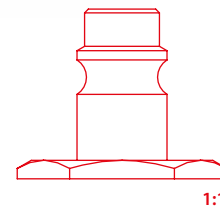
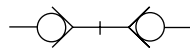
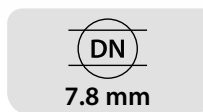
CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento
 Reference standard
 Entspricht der Norm
 Norme de référence
 Normativa de referencia
 Norma de referência



FKM A RICHIESTA
 IF REQUESTED FKM
 FKM AUF ANFRAGE
 FKM SUR DEMANDE
 FKM BAJO DEMANDA
 FKM SOB ENCOMENDA



1:1

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in Ottone Nichelato		1 Nickel-Plated Brass Body		1 Körper Messing Vernickelt	
2 Sfera in Acciaio AISI 420		2 Stainless Steel AISI 420 Balls		2 Kugel Edelstahl AISI 420	
3 Anello Guida Innesto in Ottone Nichelato		3 Nickel-Plated Brass Guide Ring Coupling		3 Stecker Führungsring Messing Vernickelt	
4 Molla Ghiera in Acciaio AISI 302		4 Stainless Steel AISI 302 Ring Nut Spring		4 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302	
5 Guarnizione Innesto Sagomata in NBR		5 NBR Plug Molded Seals		5 O-Ring NBR	
6 Guarnizione O-Ring in NBR		6 NBR O-Ring Seals		6 O-Ring NBR	
7 Otturatore in Ottone		7 Brass Shutter		7 Verschluss Messing	
8 Anello in Ottone		8 Brass Ring		8 Ring Messing	
9 Molla Otturatore Presa in Acciaio AISI 302		9 Stainless Steel AISI 302 Shutter Spring		9 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302	
10 Attacco Terminale in Ottone Nichelato		10 Nickel-Plated Brass Coupling Back Part		10 Einschraubkörper Messing Vernickelt	
11 Ghiera in Ottone Zincato Nero		11 Black Zinc Plated Brass Sleeve		11 Entriegelungshülse Messing Schwarze Zink	
12 Innesto in Ottone Nichelato		12 Nickel-Plated Brass Plug Outline		12 Stecker Messing Vernickelt	
13 Molla Otturatore Innesto AISI 302		13 Stainless Steel AISI 302 Shutter Spring		13 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302	
14 Profilo Innesto Ottone Nichelato		14 Nickel-Plated Brass Profile Plug		14 Stecker Messing Vernickelt	
15 Otturatore Innesto Ottone Nichelato		15 Nickel-Plated Brass Shutter		15 Verschluss Messing Vernickelt	

Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materialis e Componentes	PT
1 Corps: Laiton Nickelé		1 Cuerpo en latón niquelado		1 Corpo em Latão Niquelado	
2 Bille: Acier Inoxydable AISI 420		2 Esfera en acero AISI 420		2 Esfera em aço AISI 420	
3 Bague de Guidage: Laiton Nickelé		3 Anillo guía enchufe en latón niquelado		3 Anel guia do plug em latão niquelado	
4 Ressort de Bague: Acier Inoxydable AISI 302		4 Muelle tuerca en acero AISI 302		4 Mola da porca em aço AISI 302	
5 Joint Torique en NBR		5 Tapón obturador sagomata NBR		5 Vedações em NBR moldada para plug	
6 Joint Torique en NBR		6 Junta tórica en NBR		6 Vedação O-Ring em NBR	
7 Clapet: Laiton		7 Obturador en latón		7 Obturador em latão	
8 Bague en Laiton		8 Anillo en latón		8 Anel em latão	
9 Ressort de Clapet: Acier Inoxydable AISI 302		9 Muelle obturador en acero AISI 302		9 Mola do obturador em aço AISI 302	
10 Corps: Laiton Nickelé		10 Terminal de conexión en latón niquelado		10 Conexão terminal em latão niquelado	
11 Bague: Laiton Zinc Noir		11 Tuerca en latón Zinc Negro		11 Porca em latão zinco preto	
12 Embout: Laiton Nickelé		12 Enchufe en latón niquelado		12 Plug em latão niquelado	
13 Ressort de Clapet: Acier Inoxydable AISI 302		13 Muelle obturador en acero AISI 302		13 Mola do obturador em aço AISI 302	
14 Embout: Laiton Nickelé		14 Perfil enchufe en latón niquelado		14 Perfil plug em latão niquelado	
15 Clapet: Laiton Nickelé		15 Obturador en latón niquelado		15 Obturador em latão niquelado	



Pressione d'esercizio

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

16 bar



Max pressione statica (no pulsazioni)

Maximum static pressure (no pulsations)

Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)

Pression statique maximale (sans pulsation)

Presión estática máxima (sin pulsaciones)

Pressão estática máxima (sem pulsações)

35 bar



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 20 °C

+ 80 °C

Con Guarnizioni FKM

With FKM Seals

Mit FKM Dichtung

Avec joints FKM

Con juntas FKM

Com Vedação em FKM

- 10 °C

+ 200 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa / Acqua

Fluids

Compressed air / Water

Geeignete Medien

Druckluft / Wasser

Fluides compatibles

Air comprimé / Eau

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Agua

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Agua



Portata

NI/min

Flow Rate

Durchflusswerte

Débit

Caudal de Flujo

Vazão

6 bar Δ 1	6 bar Δ 0.5	6 bar *
590	460	830

* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga livre.



Filettatura

IT

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

Threads

GB

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

Gewindearten

DE

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

Filetages

FR

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.

Roscas

ES

Gas cilindrica conforme ISO 228 Clase A.

Roscas

PT

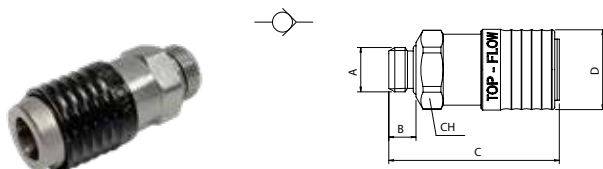
Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

741

New

PRESA MASCHIO CILINDRICO CON OR

MALE CYLINDRIC SOCKET WITH OR
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH MIT OR
 COUPLEUR MÂLE CYLINDRIQUE AVEC OR
 ENCHUFE MACHO CILINDRICA CON OR
 SOQUETE COM ROSCA MACHO PARALELA COM OR



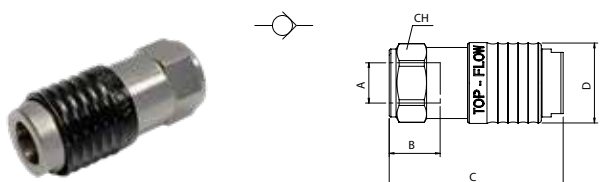
Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00741 00 002	1/4	8	49.5	24	21	10
00741 00 003	3/8	9	50.5	24	21	10
00741 00 004	1/2	10	51.5	24	25	10
Code FKM						
00741 V0 002	1/4	8	49.5	24	21	10
00741 V0 003	3/8	9	50.5	24	21	10
00741 V0 004	1/2	10	51.5	24	25	10

742

New

PRESA FEMMINA

FEMALE SOCKET
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE
 COUPLEUR FEMELLE
 ENCHUFE HEMBRA
 SOQUETE COM ROSCA FÊMEA



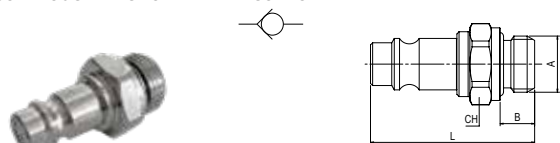
Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00742 00 002	1/4	12	50.5	24	21	10
00742 00 003	3/8	12	51.5	24	21	10
00742 00 004	1/2	15	56	24	24	10
Code FKM						
00742 V0 002	1/4	12	50.5	24	21	10
00742 V0 003	3/8	12	51.5	24	21	10
00742 V0 004	1/2	15	56	24	24	10

841

New

INNESTO MASCHIO CILINDRICO CON OR

MALE PLUG (PARALLEL) WITH OR
 STECKER MIT AUSSENGEWINDE KONISCH MIT OR
 EMBOUT MÂLE AVEC OR
 ADAPTADOR MACHO CILÍNDRICO CON OR
 PLUG COM ROSCA MACHO PARALELA COM OR



Code	A	B	L	CH	Pack.
00841 00 002	1/4	8	38	17	10
00841 00 003	3/8	9	39	20	10
00841 00 004	1/2	10	42	25	10
Code FKM					
00841 V0 002	1/4	8	38	17	10
00841 V0 003	3/8	9	39	20	10
00841 V0 004	1/2	10	42	25	10

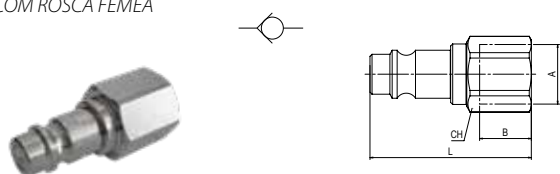
Utilizzare solo con prese per innesti otturati.
 Using only with socket for shutter plug.
 Nur Mit Verschluss-Kupplungen Beidseitig Absperrend Einsetzbar.
 Utilisable avec pleurico à obturation.
 Utilizar solo con enchufes para adaptador obturado.
 Utilizar somente com soquete para plug com retenção.

842

New

INNESTO FEMMINA

FEMALE PLUG
 STECKER MIT INNENGEWINDE
 EMBOUT FEMELLE
 ADAPTADOR HEMBRA
 PLUG COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	L	CH	Pack.
00842 00 002	1/4	11	40.5	17	10
00842 00 003	3/8	12	42.5	19	10
00842 00 004	1/2	15	46.5	24	10
Code FKM					
00842 V0 002	1/4	11	40.5	17	10
00842 V0 003	3/8	12	42.5	19	10
00842 V0 004	1/2	15	46.5	24	10

Utilizzare solo con prese per innesti otturati.
 Using only with socket for shutter plug.
 Nur Mit Verschluss-Kupplungen Beidseitig Absperrend Einsetzbar.
 Utilisable avec pleurico à obturation.
 Utilizar solo con enchufes para adaptador obturado.
 Utilizar somente com soquete para plug com retenção.